

**DELAC**  
**October 23, 2015**  
**MINUTES**

I. *Call to Order:* Lucia Perales called the meeting to order at 9:05AM.

**President:** Maria Elvira Aguilar

**Vice President:** Liliana Lopez

**Attendees:** Rocio Revilla, Graciela Magana, Lucina Trujillo, Virginia Gordian, Patricia Vazquez, Perla Santibanez, Judith Duran, Erika Zuniga, Juanita Perez, Alicia Zuniga, Guadalupe Alvarado, Lucia Perales, Magra Lopez, Sofia Rocha, Elisa Reyes, Julia Segundo, Rocio Espinoza, Veronica Burke, Idalia Paez, Yahaira Luna, Rosario Gomez, Maria Ramirez, Lilia Barron, Maria Patricia Roman, Carmen Garcia, Laura Gavino, Laura Cardenas, Norma Gutierrez, Bernardina Sanchez, Bictoria, Rosei Goldsmith, Josefina Javadi, , Maricela Ramirez, Claudia Valdez, Elizabeth D. , Emperatriz, Maria Perez, Jael Perez, Norma Camargo, Maria Espitia, Maria Velasco, Rosy Vega, Beatriz Zamora, Cynthia Robles, Lissette Turpin, Leonor Jimenez, Petra Cruz, Josefina Bustos, Rocio Soler, Norma Yadira Lopez, Garci Makimoto, Guadalupe Jacome, Fabiola Garcia, Elizabeth Gomez, Guadalupe Mendieta, Maria del Pilar Adan, Fabiola Lopez, Maria Melendrez, Rosenda Avelar, Melissa Hernandez, Nieves Lucas, Cynthia Baeza, Elisa Bell, Rocio Bravo, Eva Coria, Francis Alejandre, Roxana, Jessica Solis, Dora Jarquin, Alicia Valdivia, Andrea Villanueva, Yaquelin Santibanez, Guadalupe Alvarado, Cynthia Lucero, Celia Simon, Haydee Ortiz, Juana Alvarez, Manuela Sanchez, Maria G. Medina, Maura Martinez

**Guests:** Amber Tatch, Coordinator of English Language Learners, Dr. Ken Miller, Administrative Director, Student and Community Services and Rosemary Touyanon, Santiago Community College Recruiter

**Facilitators:** Dr. Lucia Perales (TOSA, Student and Family Engagement Specialist)

**Meeting Recorder:** Martha Rivas

II. *Approval of the Minutes:* Maria Elvira Aguilar, asked everyone to take a minute to review the minutes from September 18, 2015. Carmen Garcia gave the motion to approve the minutes and Jaqueline Santibañez second the motion. The minutes were approved as written.

III. *Welcome:* Dr. Lucia Perales, introduced herself and welcomed the members and attendees. She then led the members and attendees in an activity to understand the concept of “thinking maps” via a bubble map and explained the reasoning behind the use of thinking maps. The parents created a bubble map.

IV. *Santiago Canyon College:* Rosemary Touyanon distributed information and spoke to the parents and committee members about all the programs available to them through Santiago Canyon Community College. She encouraged them to enroll in the courses which are free of cost.

V. *DELAC Officer Elections- President and Vice President:* Dr. Lucia Perales asked the nominees to introduce themselves and talk about why parents and committee members should vote for them. A correction was made to the Ballot. Haydee Ortiz was listed on the ballot as Aide Ortiz. Parents were asked to correct their ballots. They were also asked to make note that Guillermina Reyes who was nominated for vice president was not present at this meeting. The committee members and parents were then asked to place their votes. Martha Rivas gathered and tallied the ballots. Maria Elvira Aguilar was elected as president with 48 votes and Haydee Ortiz as the Vice President with 60 votes. The voting was closed with Laura Gavino making the 1<sup>st</sup> motion and Norma Leal 2<sup>nd</sup>.

VI. *EL Master Plan:* Amber Tatch explained the purpose of the EL Master Plan. She shared that The EL Master Plan serves as a guide for all stakeholders (district employees, community members and parents) in understanding the district policies and procedures with regards to English Learners. Some of the key components of the EL Master Plan were shared and discussed such as EL placement and Identification, Reclassification process, and Assessment and Evaluation.

VII. *Reclassification of English Learners:* Amber Tatch, went over the four reclassification criteria: (1) California English Language Development Test (CELDT), (2) Comparison of Basic Skills- Lexile Level, (3) Report Card Grades and (4) Parent Input.

VIII. *Uniform Complaint Procedure:* Dr. Lucia Perales, reviewed the process for submitting a complaint with regards to unlawful discrimination including but not limited to sex, age, race, ethnicity, ethnic groups and religion. She emphasized that a parent had to speak with the teacher or principal first, and if the issue was not resolved at the site level to contact the district.

IX. *Importance of Attendance:* Dr. Ken Miller, Administrative Director, Student and Community Services shared with the parents some of the incentive programs the district has implemented to increase school attendance. He highlighted the 6 schools that received recognition for the attendance awareness month in September. For the next attendance recognition the focus will be for the most improved. He also mentioned that Jordan Elementary was .02% from receiving the attendance recognition for the awareness month. He explained to parents/committee members the importance of students having at least one adult that is always there to encourage them.

X. *Public Comment:* Dr. Perales open the floor for public comments. She opened the comment section by stating that the LCAP Survey is available and school sites are beginning to administer the survey. In addition, the survey will be a topic for the December meeting. One parent asked a question regarding substitutes, specifically regarding the qualifications and credentials needed to be a substitute. Dr. Perales said that substitutes go through a screening process. Another parents asked a question regarding an issue not being resolve at the site level. Dr. Perales referenced the district's Uniform Complaint form with the contact information at the district level. Furthermore, parents had the opportunity to write their comments/questions or suggestions in a posted to foster communication among the DELAC parents and members.

XI. *Adjournment* - Dr. Lucia Perales thanked everyone for their attendance. The meeting adjourned at 11:30 a.m.

**DELAC**  
**23 de octubre, 2015**  
**MINUTAS**

I. *Llamar al Orden:* Dra. Lucia Perales inició la junta a las 9:00 AM.

*Presentes:*

**Presidenta:** Maria Elvira Aguilar

**Vice Presidenta:** Haydee Ortiz

**Presente:** Rocio Revilla, Graciela Magana, Lucina Trujillo, Virginia Gordian, Patricia Vázquez, Perla Santibáñez, Judith Duran, Erika Zuniga, Juanita Pérez, Alicia Zuniga, Guadalupe Alvarado, Lucia Perales, Magra Lopez, Sofia Rocha, Elisa Reyes, Julia Segundo, Rocio Espinoza, Veronica Burke, Idalia Páez, Yahaira Luna, Rosario Gomez, Maria Ramirez, Lilia Barrón, Maria Patricia Roman, Carmen García, Laura Gavino, Laura Cardenas, Norma Gutiérrez, Bernardina Sanchez, Victoria, Rosei Goldsmith, Josefina Javadi, , Maricela Ramirez, Claudia Valdez, Elizabeth D. , Emperatriz, Maria Perez, Jael Pérez, Norma Camargo, Maria Espitia, Maria Velasco, Rosy Vega, Beatriz Zamora, Cynthia Robles, Lissette Turpin, Leonor Jiménez, Petra Cruz, Josefina Bustos, Rocio Soler, Norma Yadira Lopez, Garci Makimoto, Guadalupe Jacome, Fabiola García, Elizabeth Gomez, Guadalupe Mendieta, Maria del Pilar Adán, Fabiola Lopez, Maria Melendrez, Rosenda Avelar, Melissa Hernandez, Nieves Lucas, Cynthia Baeza, Elisa Bell, Rocio Bravo, Eva Coria, Francis Alexandre, Roxana, Jessica Solís, Dora Jarquín, Alicia Valdivia, Andrea Villanueva, Yaquelin Santibáñez, Guadalupe Alvarado, Cynthia Lucero, Celia Simon, Haydee Ortiz, Juana Alvarez, Manuela Sanchez, Maria G. Medina, Maura Martinez

**Invitados Especiales:** Amber Tatch, Coordinadora de Aprendices de Inglés, Dr. Ken Miller, Director Administrativo, Servicios Comunitarios y Estudiantil and Rosemary Touyanon, Reclutora de Santiago Community College

**Facilitadores:** Dra. Lucia Perales (TOSA, Especialista en Participación de Estudiantes y Familia)

**Registro de la junta:** Martha Rivas

II. *Aprobación de las minutas:* Maria Elvira Aguilar, presidenta de DELAC del año académico 2014-2015, pidió que tomaran unos minutos para repasar las minutas de septiembre 2015. Carmen García hizo una moción para aprobar las minutas y Jaqueline Santibáñez secundo. Las minutas fueron aprobadas por unanimidad.

III. *Bienvenida:* Dra. Lucia Perales, Maestra en Asignación Especial (TOSA, Especialista de participación de estudiantes y Familia), se presentó y dio la bienvenida a todos los miembros y personas presentes. Ella dirigió a los miembros y las personas presentes en una actividad para entender el concepto de "mapas de pensamiento" y explicó el razonamiento detrás del uso de estos mapas. Los padres crearon un mapa.

IV. *Santiago Canyon College:* Rosemary Touyanon distribuyó información y habló sobre muchos de los programas disponibles para los padres y la comunidad a través de Santiago Canyon College. Ella les animó a inscribirse en los cursos que son gratuitos.

V. *Elecciones de oficiales de DELAC-Presidente y Vicepresidente:* Dra. Lucia Perales le dio la oportunidad a cada persona nominada de pasar al frente y tomar unos minutos para dirigirse a los miembros de ELAC y a los padres de familia para hablar acerca de su propósito, meta e interés en ser elegido como un funcionario de DELAC. Hubo una corrección a la Boleta. Haydee Ortiz fue incluida en la boleta como Aide Ortiz. Se pidió a los padres que corrigieran su boleta. También se les pidió tomar nota de que Guillermina Reyes, quien fue nominada a la vicepresidencia, no estuvo presente en esta reunión. Se les pidió a los miembros del comité y los padres que emitieran sus votos. Martha Rivas colectó y contó las boletas. María Elvira Aguilar fue elegida como presidenta para el año escolar 2015-16 con 48 votos y Haydee Ortiz como vicepresidenta con 60 votos. La votación se cerró con Laura Gavino haciendo la primera moción y la segunda moción por Norma Leal y Norma Leal hizo la segunda moción.

VI. *Plan maestro EL:* Amber Tatch explicó el propósito del Plan Maestro EL. La Sra. Tatch compartió que el Plan Maestro EL sirve como una guía para que todos los grupos interesados (empleados del distrito, miembros de la comunidad y padres de familia) tengan la comprensión de las políticas y procedimientos del distrito con respecto a los estudiantes aprendices de inglés. Algunos de los componentes clave del Plan Maestro de EL fueron compartidos; como la colocación EL e identificación, el proceso de reclasificación, y evaluación.

VII. *Reclasificación de estudiantes aprendices de inglés:* Amber Tatch, repasó los cuatro criterios de reclasificación : ( 1 ) *El Examen de Desarrollo del Lenguaje de California (CELDT)*, ( 2 ) *Comparación de las Habilidades Básica del Nivel de Lexile*, ( 3 ) *Calificaciones y*, ( 4 ) *Consentimiento de los Padres.*

VIII. *Procedimiento uniforme de queja:* Dra. Lucía Perales, repaso el proceso para presentar una queja con respecto a la discriminación ilegal incluyendo pero no limitado a: el sexo, la edad, la raza, la etnia, los grupos étnicos y la religión. Ella enfatizó que primero los padres tienen que hablar con el maestro o el director y si el problema no se resuelve a nivel escolar entonces deben contactar al distrito.

IX. *Importancia de la asistencia:* Dr. Ken Miller, Director Administrativo, Servicios Comunitarios y Estudiantil, habló sobre algunos de los programas de incentivos que el distrito ha implementado para aumentar la asistencia escolar. Nombró a las 6 escuelas que recibieron reconocimiento en el mes de septiembre por tener la asistencia escolar más alta. Para el próximo reconocimiento el enfoque será en reconocer a las escuelas que más han mejorado. También mencionó que a la escuela Jordan le faltó 0.02% para recibir el reconocimiento de asistencia para el mes de septiembre. El doctor Miller, explicó a los padres / miembros del comité que es muy importante que los estudiantes tengan por lo menos a un adulto que siempre los esté animando.

X. *Comentario Público:* La Dra. Perales abrió el piso para comentarios del público. Mencionó que la encuesta LCAP ya está disponible y las escuelas están comenzando a administrarla. La encuesta será uno de los temas en la reunión de diciembre. Un miembro hizo la pregunta de que si los maestros substitutes tienen credenciales para enseñar. La Dra. Perales explicó que todos los maestros substitutes tienen que pasar por un proceso rígido. Un padre habló sobre lo que se debe hacer si un problema no se resuelve en su escuela. La Dra. Perales se refirió a la forma de Queja Uniforme del distrito para la información de contacto al nivel del distrito. Se les ofreció a los padres de familia la oportunidad de escribir cualquier pregunta/comentario o sugerencia en tarjetas tamaño índice con el fin de facilitar la comunicación bilateral entre los padres de familia y los miembros del Comité DELAC.

XI. *Aplazamiento - Clausura -* Dra. Perales agradeció la presencia de todos. La junta terminó a las 11:30 am.